

135537/95.00.002_h

DE	EG-Konformitätserklärung
GB	EC Declaration of Conformity
FR	Déclaration de conformité CE
NL	EG-verklaring van overeenstemming
SV	EG-försäkran om överensstämmelse
DK	EF-overensstemmelseserklæring
NO	EU-Samsvarserklæring
FI	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
IT	Dichiarazione di conformità CE
ES	Declaración de conformidad CE
PT	Declaração de conformidade CE
ΕΛ.	Δήλωση συμμόρφωσης με Οδηγία ΕΚ
ET	EÜ vastavusdeklaratsioon
LV	EK atbilstības deklarācija
LT	EB atitikties deklaracija
PL	Deklaracja Zgodności WE
SI	ES Vyhlásenie o zhode
HR	ES-izjava o skladnosti
CZ	Prohlášení o shodě ES
HU	EK-megfelelőségi nyilatkozat
RU	Декларация соответствия требованиям ЕС
RO	EC – Declarație de conformitate



135537/95.00.002_h

EG-Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

DE

Diese Konformitätserklärung in deutscher Sprache ist die original Konformitätserklärung

Wir **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Walterscheid-Gelenkwellen
mit den Schutzeinrichtungen der Typen
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
und die Baureihen der Typen:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

Auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen herangezogen:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Dieses Produkt unterliegt dem in der EG-Richtlinie 2006/42/EG genannten Verfahren der EG-Baumusterprüfung.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

hat die Baumusterprüfung durchgeführt. Das Produkt ist identisch mit dem baumustergeprüften

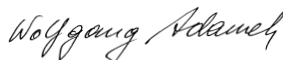
Modell, das unter der Nummer

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

eine EG-Baumusterbescheinigung erhalten hat.

Der Unterzeichner ist bevollmächtigt, die Unterlagen zusammenzustellen.

i.V.



Wolfgang Adamek
R & D Manager

Lohmar, 04.11.2022

135537/95.00.002_h

EC Declaration of Conformity

in accordance with EC Machine Guidelines 2006/42/EC

GB

This declaration of conformity in German is the original declaration of conformity

We **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

declare on our sole responsibility that the product

Walterscheid cardan shafts
with safety guards of types
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
and model series of types:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

to which this declaration refers to, comply with the relevant basic health and safety requirements of EC directive 2006/42/EG.

The following standards have been applied to ensure correct implementation of the health and safety requirements set out in the EC directive.

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

This project is subject to the EC type approval procedure set out in EC directive 2006/42/EC.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

carried out the type approval test. This product is identical to the model which

received an EC type approval certificate under number

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

The undersigned has full authority to compile the documents

Lohmar, 04.11.2022

i.V.

Wolfgang Adamek
Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

Déclaration de conformité CE

selon la Directive Machines CE 2006/42/CE

FR

La déclaration de conformité originale est la déclaration établie en allemand.

Nous, **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

déclarons sous notre entière responsabilité que les produits

Arbres de transmission Walterscheid
équipés de systèmes de protection de type
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
et les séries de type :
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

auxquels la présente déclaration se rapporte, sont conformes à l'ensemble des exigences essentielles de sécurité et de santé de la Directive CE 2006/42/CE.

Pour la bonne mise en œuvre des exigences de sécurité et de santé spécifiées dans les Directives CE, il a été tenu compte des normes suivantes :

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Ce produit est soumis à la procédure d'examen CE de type stipulée dans la directive CE 2006/42/CE.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

a réalisé l'examen de type. Le produit est identique au modèle agréé,

qui a reçu une attestation CE de type sous le numéro

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Le signataire est autorisé à réunir les documents requis.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.

Wolfgang Adamek
Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

EG-verklaring van overeenstemming

overeenkomstig de EG-machinerichtlijn 2006/42/EG

NL

Deze verklaring van overeenstemming in het Nederlands is een vertaling van de originele Duitse verklaring van overeenstemming

Wij **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product

Walterscheid-cardanas
met de beveiligingsinrichtingen van de typen
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
en de reeksvarianten van de typen:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

waarop de verklaring betrekking heeft, voldoet aan de daarop betrekking hebbende fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van EG-richtlijn 2006/42/EG.

Ter naleving van de in de EG-richtlijn genoemde veiligheids- en gezondheidsvoorschriften zijn de volgende normen gebruikt:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Dit product is onderhevig aan het in EG-richtlijn 2006/42/EG genoemde proces van het EG-typeonderzoek.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

heeft het typeonderzoek uitgevoerd. Het product is identiek aan het onderzochte

model, dat onder nummer

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPGF25V / SPGF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

een EG-typeverklaring heeft ontvangen.

De ondertekenaar is gemachtigd de stukken samen te stellen.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.

Wolfgang Adamek
Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

EG-försäkran om överensstämmelse

motsvarande EU-maskindirektiv 2006/42/EG

SV

Denna försäkran om överensstämmelse är en översättning av det tyska originalet.

Vi **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

förklarar på eget ansvar att produkten

Walterscheid-länkaxlar
med skyddsanordningar av typerna
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
och serierna av typerna:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

som denna försäkran gäller motsvarar de relevanta och grundläggande säkerhets- och hälsokraven enligt EU-direktiv 2006/42/EG.

För korrekt tillämpning av de säkerhets- och hälsokrav som anges i EU-direktivet åberopas följande standarder:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Den här produkten har undergått det förfarande för EG-typprovning som anges i EU-direktivet 2006/42/EG.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

har genomfört typprovningen. Produkten är identisk med den typprovade

modellen som under numret

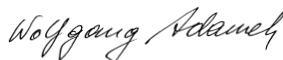
D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPGF25V / SPGF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

har erhållit ett EG-typprovningsgodkännande.

Undertecknaren har fullmakt att sammanställa underlagen.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.



Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

EF-overensstemmelseserklæring

iht. EF-maskindirektiv 2006/42/EF

DK

Denne overensstemmelseserklæring på tysk er den originale overensstemmelseserklæring

Vi **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

erklærer os alene ansvarlige for, at produktet

Walterscheid-drivaksler
med sikringsanordninger af typen
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
og serier af typen:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

Denne erklæring vedrører de væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i EF-retningslinjerne 2006/42/EF.

For korrekt anvendelse af de anførte sikkerheds- og sundhedskrav i EF-retningslinjerne blev der taget højde for følgende normer:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Disse produkter er underlagt proceduren i EF-retningslinjerne 2006/42/EF for EF-typeafprøvning.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

har gennemført typeafprøvningen. Produktet er identisk med den typeafprøvede

model, som under nummer

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPGF25V / SPGF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

har fået en EF-typecertificering.

Underskriver er autoriseret til at udarbejde dokumentationen.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.

Wolfgang Adamek
Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

EU-Samsvarserklæring

I henhold til EUs maskindirektiv 2006/42/EU

NO

Den originale versjonen av denne samsvarserklæringen finnes på tysk

Vi **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

erklærer under eget ansvar at produktet

**Walterscheid kraftoverføringsaksler
med sikkerhetsvern av type
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
og modellseriene:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400**

som denne erklæringen gjelder, etterkommer grunnleggende sikkerhets- og helsekrav i EU-direktiv 2006/42/EU.

Følgende standarder er fulgt for å sikre korrekt implementering av de sikkerhets- og helsekravene som stilles i EU-direktivene:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Dette produktet er underlagt det nivået som er fastsatt i EU-direktiv 2006/42/EU.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

Har gjennomført typegodkjenningsprøven. Produktet er identisk med modellen som det er gitt sertifikat for typegodkjenning under nummer

D-EG 2019-787 - SD05

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-792 - PG30V

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Undertegnede har fullmakt til å utarbeide dokumentene.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.



Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

konedirektiivin 2006/42/EY mukaan

FI

Saksankielinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on alkuperäinen asiakirja.

Me, **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

todistamme yksin vastuullisina, että

Walterscheid-nivelakselit,
jotka on varustettu
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20 -suojalaitteilla
sekä
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400 -rakennussarjoilla,

ja joita tämä selvitys koskee, vastaavat turvallisuutta ja terveyttä koskevia EY-direktiivin 2006/42/EY asettamia perusvaatimuksia.

EY-direktiiveissä mainittujen turvallisuus- ja terveysvaatimusten selvityksessä on käytetty seuraavia standardeja:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Tuotteeseen sovelletaan direktiivissä 2006/42/EY mainittua EY-tyyppitarkastuksessa käytettävää menetelmää.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

on suorittanut tyyppitarkastuksen. Tuote vastaa täysin tyyppitarkastuksessa testattua

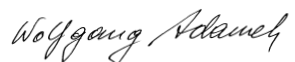
mallia, jolle on annettu

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

EY-tyyppitarkastustodistus.

Allekirjoittanut on valtuutettu kokoamaan asiakirjat.

i.V.



Wolfgang Adamek
R & D Manager

Lohmar, 04.11.2022

135537/95.00.002_h

Dichiarazione di conformità CE

conforme alla Direttiva Macchine CE 2006/42/CE

IT

Questo documento in lingua tedesca costituisce la versione originale della presente dichiarazione di conformità

L'azienda **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto

Alberi cardanici Walterscheid
con i dispositivi di protezione del tipo:
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
e per le seguenti serie:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

al quale la presente dichiarazione si riferisce, sono conforme ai requisiti fondamentali in materia di salute e sicurezza disposti nella Direttiva CE 2006/42/CE.

Per la corretta applicazione dei requisiti di salute e sicurezza previsti nella sopracitata Direttiva CE sono state prese a riferimento le seguenti norme:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Il prodotto sottostà alle prescrizioni di prova per l'omologazione previste dalla Direttiva CE 2006/42/CE.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt
(Ente certificatore tedesco in campo agricolo e forestale)

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

ha eseguito l'esame di omologazione sul modello di campionatura. Il prodotto è identico al modello sottoposto all'esame, il quale ha ottenuto la certificazione CE del tipo e per i codici:

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Il sottoscritto è autorizzato a presentare la documentazione.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.

Wolfgang Adamek
Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

Declaración de conformidad CE

En virtud de la directiva CE 2006/42/CE para máquinas

ES

Esta declaración de conformidad en lengua alemana es la Declaración de Conformidad original.

Nosotros **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto

árboles de transmisión Walterscheid
con los dispositivos de protección de los tipos
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
y las series de los tipos:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

al que se refiere la presente declaración cumple los pertinentes requisitos de salud y seguridad básicos de la directiva CE 2006/42/CE.

Se ha recurrido a las siguientes normas para aplicar debidamente los requisitos de salud y seguridad indicados en la Directiva CE:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Este producto está sujeto al procedimiento de examen CE de tipo indicado en la directiva CE 2006/42/CE. El examen fue realizado por el

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

El producto es idéntico al modelo examinado,

que, con el número

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

ha recibido la certificación de examen CE.

El abajo firmante está autorizado a compilar los documentos.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.

Wolfgang Adamek
Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

Declaração de conformidade CE

Nos termos da Diretiva CE relativa às máquinas 2006/42/CE

PT

A presente declaração de conformidade em língua alemã é a declaração de conformidade original

Nós
Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto

**Veios de transmissão Walterscheid
com dispositivos de segurança dos tipos
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
e séries dos tipos:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400**

Ao qual se refere esta declaração, cumpre os requisitos essenciais de saúde e segurança da diretiva CE 2006/42/CE.

Para o cabal cumprimento dos requisitos de saúde e segurança constantes das diretivas CE, foram aplicadas as seguintes normas:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Este produto está sujeito ao procedimento relativo ao exame CE de tipo referido na diretiva 2006/42/CE.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik Walterscheid GmbH
Max-Eyth-Weg 1 Hauptstraße 150
D-64823 Groß-Umstadt 53797 Lohmar
(Organismo alemão de ensaio de equipamentos agrícolas e florestais)
realizou o exame CE de tipo. O produto é idêntico ao modelo examinado,

o qual obteve um certificado de exame CE de tipo, com os números

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

O signatário tem poderes para compilar a documentação.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.

Wolfgang Adamek
Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

Δήλωση συμμόρφωσης με Οδηγία ΕΚ

που αφορά την Οδηγία ΕΚ σχετικά με τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

ΕΛ.

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης στα Γερμανικά είναι η πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

δηλώνουμε, φέροντας την αποκλειστική ευθύνη, ότι το προϊόν

Συστήματα μηχανικής μετάδοσης Walterscheid
με εξοπλισμό προστασίας των τύπων
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
και τις σειρές των τύπων:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

το οποίο αφορά η παρούσα δήλωση, ανταποκρίνεται στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας της Οδηγίας ΕΚ 2006/42/ΕΚ.

Για τη σωστή υλοποίηση των απαιτήσεων ασφαλείας και υγείας που κατονομάζονται στην Οδηγία ΕΚ, εφαρμόστηκαν τα εξής πρότυπα:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Το εν λόγω προϊόν υπόκειται στη διαδικασία Εξέταση τύπου ΕΚ, η οποία αναφέρεται στην Οδηγία ΕΚ 2006/42ΕΚ.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

διενέργησε την Εξέταση τύπου. Το προϊόν είναι πανομοιότυπο με το μοντέλο που υποβλήθηκε στην εξέταση τύπου, το οποίο έλαβε την υπ' αριθμόν

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Βεβαίωση εξέτασης προτύπου ΕΚ.

Ο υπογράφων έχει εξουσιοδοτηθεί να συγκεντρώσει όλα τα έγγραφα.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.

Wolfgang Adamek
Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

EÜ vastavusdeklaratsioon

EÜ masinaid käsitleva direktiivi 2006/42/EÜ kohaselt

ET

Käesolev vastavusdeklaratsioon saksa keeles on originaal vastavusdeklaratsioon

Meie, **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

deklareerime enda ainuvastutusel, et toode

Walterscheid-Gelenkwellen
kaitseseadiste tüüpidega
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
ning järgnevate tüüpide seeriad:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

millele käesolev deklaratsioon viitab, vastab kehtivatele ohutus- ja tervisenõuetele EÜ direktiivi 2006/42/EÜ kohaselt.

EÜ direktiivis nimetatud ohutus- ja tervisenõuete nõuetekohaseks rakendamiseks võeti kasutusele järgmised standardid:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Käesoleva toote suhtes kohaldatakse EÜ direktiivis 2006/42/EÜ nimetatud EÜ tüübihindamisi.

Saksa põllumajandus- ja metsandustehnika katsekeskus

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

tegi tüübihindamise. Toode on identne tüübihindamises kontrollitud

mudeliga, mis sai numbri all

D-EG 2019-787 - SD05

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-792 - PG30V

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

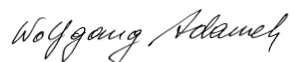
LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

EÜ tüübihindamissertifikaadi.

Allakirjutanu on volitatud koostama dokumente.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.



Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

EK atbilstības deklarācija

saskaņā ar EK Mašīnu direktīvu 2006/42/EK

LV

Atbilstības deklarācija vācu valodā ir oriģinālā atbilstības deklarācija

Mēs, **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

atbildīgi paziņojam, ka izstrādājums

“Walterscheid” kardānvārpstas
ar tālāk norādīto drošības aprīkojuma tipu
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
un tālāk norādītu tipu sērijas:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

uz kuru attiecas šī deklarācija, atbilst attiecīgām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām, kādas izvirza EK direktīva 2006/42/EK.

EK direktīvā minēto drošības un veselības aizsardzības prasību lietpratīgu īstenošanu nodrošina atbilstība tālāk uzskaitītiem standartiem:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

EK projekta pārbaudes procedūras ir veikušas šādas iestādes saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EK attiecībā uz šo produktu. EK projekta pārbaudes procedūra.

Vācu lauksaimniecības un mežsaimniecības tehnikas pārbaudes un sertificēšanas iestāde)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

ir veikusi konstrukcijas parauga pārbaudi. Izstrādājums ir identisks pārbaudītajam

modelim, kurš ar numuru

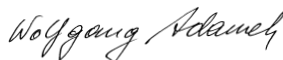
D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

saņēmis konstrukcijas parauga sertifikātu.

Parakstītājam ir pilnvara dokumentu sastādīšanai.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.



Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

EB atitikties deklaracija

vadovaujantis mašinų direktyva 2006/42/EB

LT

Ši deklaracija, parašyta vokiečių kalba, yra originali atitikties deklaracija

Mes, **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

priisiimdami atsakomybę pareiškiamo, kad produkto

„Walterscheid“ kardaninis velenas
su apsauga tipai
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
ir serijų tipai
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

kuriam skirta ši deklaracija, atitinka esminius direktyvos 2006/42/EB saugos ir sveikatos reikalavimus.

Siekiant tinkamo direktyvoje numatytų saugos ir sveikatos reikalavimų įgyvendinimo, įtrauktos šios normos:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Šis produktas sertifikuotas laikantis direktyvoje 2006/42/EB numatytos EB tipo tyrimo tvarkos.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

atliko EB tipo tyrimą. Produktas identiškas tipo tyrime tikrintam

modeliui, kurio numeriams

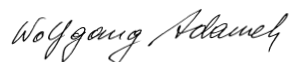
D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

išduotas EB tipo tyrimo sertifikatas.

Dokumentą pasirašantis asmuo turi įgaliojimą ruošti dokumentaciją.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.



Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

Deklaracja Zgodności WE

zgodnie z Dyrektywą Maszynową WE 2006/42/EG

PL

Niniejsza Deklaracja Zgodności w języku niemieckim jest oryginalną deklaracją zgodności

My **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkty

Wały przegubowe Walterscheid
z osłonami zabezpieczającymi typu
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
oraz modelami z typoszeregów:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

których dotyczy niniejsza Deklaracja, odpowiada podstawowym wymaganiom bezpieczeństwa i higieny pracy zawartym w Dyrektywie 2006/42/EG.

W celu właściwej realizacji wymagań BHP zawartych w dyrektywach WE posłużono się następującymi normami:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Produkty te są przedmiotem procedury homologacji typu WE określonej w Dyrektywie 2006/42/EG.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt
(niemiecka stacja diagnostyczna dla rolnictwa i leśnictwa)
przeprowadziła badania homologacji typu WE. Produkt jest identyczny z poddanym wzorem który otrzymał świadectwo homologacji typu WE pod numerem:

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

D-EG 2019-787 - SD05

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

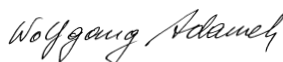
D-EG 2019-792 - PG30V

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Niżej podpisany ma pełnomocnictwo do sporządzenia dokumentów.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.



Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

ES Vyhlásenie o zhode

v súlade so Smernicou ES o strojových zariadeniach 2006/42/EC

SI

Originál vyhlásenia o zhode je vyhotovený v nemeckom jazyku

My, **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že produkt

kíbové hriadele Walterscheid
s ochrannými zariadeniami typov
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
a konštrukčné rady typov:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

ktorého sa toto vyhlásenie týka, jednoznačne spĺňa požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia podľa smernice ES 2006/42/EG.

Pre riadne splnenie požiadaviek na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedených v smerniciach ES boli použité nasledovné normy:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Tento produkt bol podrobený procesu typovej skúšky uvedenej v smernici 2006/42/EC.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt
(Nemecký skúšobný úrad poľnohospodárskej a lesnej techniky)

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

Tento produkt je identický s modelom, ktorý prešiel typovou skúškou a získal osvedčenie o typovom schválení ES pod číslom:

D-EG 2019-787 - SD05

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-792 - PG30V

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Podpísaná osoba je oprávnená vytvoriť tento dokument.

i.V.

Wolfgang Adamek

Wolfgang Adamek
R & D Manager

Lohmar, 04.11.2022

135537/95.00.002_h

ES-izjava o skladnosti

v skladu z ES-direktivo 2006/42/ES

HR**Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar**

izjavlja na lastno odgovornost, da izdelek

**kardanske gredi Walterscheid
z zaščitnimi napravami tipa:
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
in serijami tipa:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400**

Na kateri se ta izjava nanaša, ustreza zadevnim temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam ES-direktive 2006/42/ES.

Za strokovno uresničevanje varnostnih in zdravstvenih zahtev v ES-direktivah so uporabljeni naslednji standardi:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Ta izdelek je podvržen postopku ES-preverjanju naprave za mehanski prenos navedenega v ES-direktivi 2006/42/ES.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-UmstadtWalterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

Je izvedel preizkus naprave za mehanski prenos. Izdelek je istoveten s preizkušnim vzorčnim modelom, ki je pod številkami

D-EG 2019-787 - SD05

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-792 - PG30V

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

prejel ES-potrdilo o vzorcu

Spodaj podpisani je pooblaščen za sestavljanje dokumentov.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.

*Wolfgang Adamek*Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

Prohlášení o shodě ES

podle směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/EC

CZ

Toto prohlášení o shodě v českém jazyce představuje překlad originálního prohlášení o shodě.

My **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že výrobek

kardanové hřídele Walterscheid
s ochrannými zařízeními typu
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
a konstrukčními řadami typu:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

na který se vztahuje toto prohlášení, odpovídá příslušným základním požadavkům na bezpečnost a ochranu zdraví dle směrnice ES 2006/42/EG.

Ke správné realizaci požadavků na bezpečnost a ochranu zdraví uvedených ve směrnici ES byly aplikovány následující normy:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Tento výrobek podléhá procesu ES schvalování typu uvedeném ve směrnici ES 2006/42/EC.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt
(Německá zkušebna pro zemědělskou a lesní techniku)
provedl přezkoušení typu. Výrobek je identický s přezkoušeným modelem, který získal certifikát ES schválení typu pod číslem:

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

D-EG 2019-787 - SD05

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

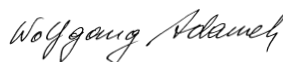
D-EG 2019-792 - PG30V

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Níže podepsaný je oprávněn k sestavování dokumentů.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.



Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

EK-megfelelőségi nyilatkozat

a gépekről szóló 2006/42/EK irányelveknek megfelelően

HU

Az eredetileg német nyelvű megfelelőségi nyilatkozat az eredeti megfelelőségi dokumentum.

Mi, a **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a jelen nyilatkozat tárgyát képező alábbi termék:

Walterscheid kardántengelyek
a következő típusú biztonsági berendezésekkel:
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
valamint az alábbi kardántípusok szériái:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

Amelyre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelel az 2006/42/EK irányelv vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek.

Az EK irányelvekben foglalt biztonsági és egészségügyi követelmények szakszerű megvalósításának érdekében a következő szabványok kerültek felhasználásra:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Ezen terméket alávetettük az 2006/42/EK irányelvben megjelölt EK mintabevizsgálási eljárásnak.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

végezte el a típusvizsgálatot. A termék azonos a típusvizsgálatnak alávetett modellel, amely az alábbi számokon:

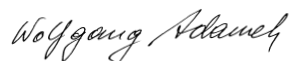
D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

EK típusvizsgálati tanúsítványt kapott.

Az aláíró jogosult a dokumentációk összeállítására.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.



Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

Декларация соответствия требованиям ЕС

в соответствии с Директивой ЕС по машиностроению 2006/42/ЕС

RU

Данная декларация соответствия на немецком языке является оригинальной декларацией соответствия.

Мы, компания **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar (Ломар, Германия)

заявляем под собственную ответственность, что изделие

карданные валы Walterscheid
с защитными устройствами типа
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
и серии типа:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

которого касается данная декларация, соответствует основным требованиям по обеспечению безопасности и охране здоровья Директивы ЕС 2006/42/ЕС.

Для надлежащей реализации требований по обеспечению безопасности и охране здоровья, названных в Директивах ЕС, были использованы следующие стандарты:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Данное изделие подлежит процедуре испытания типового образца на соответствие нормам ЕС, названной в Директиве 2006/42/ЕС.

Немецкий центр испытаний и сертификации сельскохозяйственной и деревообрабатывающей техники
Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik Walterscheid GmbH
Max-Eyth-Weg 1 Hauptstraße 150
D-64823 Groß-Umstadt (Грос-Умштадт, Германия) 53797 Lohmar

провел испытание типового образца изделия. Данное изделие идентично модели, прошедшей типовые испытания, которая под номером

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

получила свидетельство об испытании типового образца на соответствие нормам ЕС.
Лицо, подписавшее документ, имеет право составлять документацию.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.

Wolfgang Adamek
Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

EC – Declarație de conformitate

Conform directivei 2006/42/EC despre utilaje,

RO

acest document este o traducere a documentului original în germană.

Noi **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

Declarăm că produsele specificate în această declarație sunt în conformitate cu directiva 2006/42/EC și corespund standardelor de securitate și sănătate.

Arborele cardan Walterscheid
dispune de următoarele calități de securitate:
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
Precum și seriile următoarelor arbori de cardan:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

Pentru a corespunde cerințelor din directivele EC de siguranță și securitate, s-au folosit următoarele standarde:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Aceste produse au fost examinate conform procedurilor din examinările din directiva 2006/42/EC de:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik Walterscheid GmbH
Max-Eyth-Weg 1 Hauptstraße 150
D-64823 Groß-Umstadt 53797 Lohmar

Produsele sunt conform examinărilor de procedură EC și au primit următoarele certificate:

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Subsemnatul are dreptul de întocmire a documentațiilor.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.

Wolfgang Adamek
Wolfgang Adamek
R & D Manager



135537/95.00.002_g

DE UKCA Konformitätserklärung
GB UKCA Declaration of Conformity



135537/95.00.002_h

UKCA-Konformitätserklärung

entsprechend der Richtlinie Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No 1597)

DE

Diese Konformitätserklärung in deutscher Sprache ist die original Konformitätserklärung

Wir **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Walterscheid-Gelenkwellen
mit den Schutzeinrichtungen der Typen
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
und die Baureihen der Typen:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

Auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinie Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No 1597) entspricht.

Zur sachgerechten Umsetzung der in den UK-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen herangezogen:

BS EN ISO 5674:2009-09-30 BS EN 12965:2019-12-10
BS EN ISO 12100:2010-12-31 BS EN ISO 13857:2019-11-05

Dieses Produkt unterliegt dem in der Richtlinie Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No 1597) genannten Verfahren der Baumusterprüfung.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

haben die Baumusterprüfung durchgeführt. Das Produkt ist identisch mit dem baumustergeprüften

Modell, das unter der Nummer

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

eine Baumusterbescheinigung erhalten hat.

Der Unterzeichner ist bevollmächtigt, die Unterlagen zusammenzustellen.

Lohmar, 04.11.2022

i.V.

Wolfgang Adamek
Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_h

UKCA Declaration of Conformity

in accordance with Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No 1597)

GB

This declaration of conformity in English is a translation from the original German declaration of conformity

We **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

declare on our sole responsibility that the product

Walterscheid cardan shafts
with safety guards of types
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
and model series of types:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

to which this declaration refers to, comply with the relevant basic health and safety requirements of Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No 1597).

The following standards have been applied to ensure correct implementation of the health and safety requirements set out in the UK directive.

BS EN ISO 5674:2009-09-30 BS EN 12965:2019-12-10
BS EN ISO 12100:2010-12-31 BS EN ISO 13857:2019-11-05

This project is subject to the UK type approval procedure set out in Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No 1597).

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
53797 Lohmar

carried out the type approval test. This product is identical to the model which

received an UK type approval certificate under number

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPGF25V / SPGF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

The undersigned has full authority to compile the documents

Lohmar, 04.11.2022

i.V.

Wolfgang Adamek
Wolfgang Adamek
R & D Manager

WALTERSCHEID GMBH

Hauptstraße 150

D-53797 Lohmar

Tel: +49 2246 12-0

Fax: +49 2246 12-3501

WALTERSCHEID



Erfahren Sie mehr über Walterscheid



walterscheid
POWERTRAIN GROUP
A COMER INDUSTRIES COMPANY.

www.walterscheid.com